

第四屆校際香港歷史文化專題研習比賽
The 4th Inter-school Competition of Project Learning
on Hong Kong's History and Culture

(甲項) 文字報告 - 高級組 - 季軍
Written Report - Third Prize, Senior Division

聖母無玷聖心書院
Immaculate Heart of Mary College

「糖廠歲月」

*版權所有，未能上載圖片
請到香港歷史博物館 - 參考資料室
預約查閱，電話 2724 9009

糖廠歲月—前言

(高級姐 聖母無玷聖心書院)

在鰂魚涌有一條糖廠街，但環顧四周，只有商業樓宇，沒有絲毫工廠的痕跡。在糖廠街與英皇道交界處，我們見到太古坊。街名加上「太古」，令我們聯想到太古糖廠及現在仍然在超級市場上可以買到的太古糖品。

版權
所有

事實上，太古糖廠是本港早期的大型工業，比起太古船塢經營的修船及造船業早二十多年，但是提起鰂魚涌，大部分人都會說「那是太古船塢所在地」。糖廠往往被人視作「二奶」，不受重視。

這個所謂「二奶」，見證了英資洋行在海外的「冒險」故事。當時(1881年)太古洋行在香港買地、建廠、建水塘、建員工宿舍、建大班屋，再加用船將東南亞各地甚至南美的原糖運港，投資并不少。鰂魚涌區由於糖廠的運作，逐漸「旺」起來。英國人所「企業城」(Company Town)的模式，帶進了鰂魚涌。即在工廠附近發展交通、住屋及其他配套設施，使其成爲一個兼具工作機會與生活條件的地方，吸引工人。

在這區中，有工廠、宿舍、學校，是企業城的模式。
(地圖來自「尋找港島東的故事」)

在短短數十年中，太古糖業成爲遠東糖業的依依者，然而在七十年代初，由於其他地方糖業的競爭，太古糖業在香港及亞洲的地位受影響，它決定關閉在香港的廠房。反映出香港工業面對人工高、地價高、成本高及其他地區的競爭的困境。太古糖廠的解散，當然會引來一些員工的不滿。雖然華人地位較低，但革新會亦有爲他們爭取福利。太古糖業是香港工業的先行者，而亦是放棄工業，轉營地產的先驅。我們現在仍能看見糖廠街的太古坊。

除了糖廠的興衰外，我們亦關注糖廠工人及其家人的生活。透過訪問十一位有關人士，我們掌握了糖廠工人的苦(如包方糖至手指損傷，男工的三班制)與樂(如制水其間，每天仍有自來水供應，到水塘遊玩)。此外，糖廠工人的福利，員工孩子們的要樂等，都一一呈現於報告中。

版權
所有

昔日糖廠工人，在住了數十年的宿舍，與我們暢談糖廠歲月。

糖廠歲月

第四屆校際香港歷史文化專題學習比賽2014-15 (高級組)

聖母無玷聖心學校

*版權所有

*版權所有

*版權所有

目錄

前言	P.4-5
研究方法	P.6-13
香港煉糖業的出現	P.14-15
糖廠歲月	
苦	P.16-18
樂	P.19-22
趣	P.23
糖廠最後的日子	P.24-25
總結	P.26-27
參考資料	P.28-31
附錄	
附錄之目錄	P.32
一、易詠欣訪問稿	P.33-34
二、何景祥訪問稿	P.35
三、張太訪問稿	P.36
四、李子衡訪問稿	P.37-38
五、陳喜女訪問稿	P.39-40
六、區耀晃訪問稿	P.41-43
七、梁志剛訪問稿	P.44-45
八、藍錫泉訪問稿	P.46-47
九、藍偉略訪問稿	P.48-49
十、曾小姐(Shirly) 訪問稿	P.50-54
十一、梁洪訪問稿	P.55-58
十二、太古寫給政府的信件	P.59

十三、政府回覆太古的信件	P.60
十四、貝納祺去信羅倫斯	P.61
十五、貝納祺去信勞工處的證明	P.62
十六、貝納祺去信民政處	P.63
十七、貝納祺去信房屋處	P.64-65
感想	P.66-68
組員名單	P.69

前言

在鰂魚涌有一條糖廠街，但環顧四周，只有商業樓宇，沒有絲毫工廠的痕跡。在糖廠街與英皇道交界處，我們見到太古坊。街名加上「太古」，令我們聯想到太古糖廠及現在仍然在超級市場上可以買到的太古糖品。

*版權所有

事實上，太古糖廠是本港早期的大型工業，比起太古船塢經營的修船及造船業早二十多年，但是提起鰂魚涌，大部分人都會說「那是太古船塢所在地」。糖廠往往被人視作「二奶」，不受重視。

這個所謂「二奶」，見證了英資洋行在海外的「冒險」故事。當時(1881年)太古洋行在香港買地、建廠、建水塘、建員工宿舍、建大班屋，再加用船將東南亞各地甚至南美的原糖運港，投資并不少。鰂魚涌區由於糖廠的運作，逐漸「旺」起來。英國人所「企業城」(Company Town)的模式，帶進了鰂魚涌。即在工地附近發展交通、住屋及其他配套設施，使其成爲一個兼具工作機會與生活條件的地方，吸引工人。

在這區中，有工廠、宿舍、學校，
是企業城的模式。
(地圖來自「尋找港島東的故事」)

*版權所有

在短短數十年中，太古糖業成為遠東糖業的佼佼者，然而在七十年代初，由於其他地方糖業的競爭，太古糖業在香港及亞洲的地位受影響，它決定關閉在香港的廠房。反映出香港工業面對人工高、地價高、成本高及其他地區的競爭的困境。太古糖廠的解散，當然會引來一些員工的不滿。雖然華人地位較低，但革新會亦有為他們爭取福利。太古糖業是香港工業的先行者，而亦是放棄工業，轉營地產的先驅。我們現在仍能看見糖廠街的太古坊。

*版權所有

除了糖廠的興衰外，我們亦關注糖廠工人及其家人的生活。透過訪問十一位有關人士，我們掌握了糖廠工人的苦（如包方糖至手指損傷，男工的三班制）與樂（如制水其間，每天仍有自來水供應，到水塘遊玩）。此外，糖廠工人的福利，員工孩子們的耍樂等，都一一呈現於報告中。

*版權所有

昔日糖廠工人，在住了數十年的宿舍，與我們暢談糖廠歲月。

研究方法

甲. 文獻研究

(一) 歷史檔案

我們到了香港歷史檔案處，並找到了當初有關太古公司預先通知糖廠重組，以及革新會律師貝納祺為員工遣散問題向政府尋求協助的書信。我們更找到了當初住在太古宿舍的遣散工人的名單呢！——

*版權所有

*版權所有

這些資料對我們的報告很有幫助。

(二) 報章

我們到了香港中央圖書館的[報章及期刊圖書館]搜集資料。我們利用了微縮菲林播放器閱讀了圖書館為太古糖廠和六七暴動期間，糖廠員工罷工的情況的報章。遇到合適的資料，便可以把該資料影印，以作參考。在這些早期的中文和英文報章裏，我們了解到當時六七暴動，太古糖廠工人罷工的情況和國際糖價對香港糖業的影響。

*版權所有

*版權所有

(三) 特刊及其他書籍

我們在香港大學圖書館香港特藏書庫找到了太古公司昔日的財務報告，從而得知，糖業當時財務狀況並不樂觀，也說明了糖廠結業的原因。從這些書籍裏，我們了解到太古糖廠的歷史和興衰，以及糖廠裏的工人的生活點滴，這些資料確實給我的研究很大的輔助。

*版權所有

(四) 互聯網資料

我們除了搜集了不少政府文件和書籍等資料外，我們也在太古集團網頁和香港記憶裏得知了有關太古集團成立太古糖廠的歷史，以及糖廠的環境和產品包裝等資料，這些對我們的報告都有很重要的參考價值。

乙. 訪問

我們希望了解更多有關太古糖廠工人的生活 and 糖廠歷史，雖然我們參閱了許多有關在太古糖廠的資料(亦即是「硬」資料)，然而資料不免會跟事實有分差，而且我們也需要搜集大量的「軟」資料，所以我們訪問了一些曾經在糖廠工作的工人和與糖廠有接觸的人。

*版權所有

(一) 易詠欣小姐 (香港電台編導)

日期：2015年2月24日

時間：13:00—14:15

地點：香港電台電視部

易詠欣小姐曾經當過一個講述太古糖廠歷史的節目(香港故事：從古到今)的編導。透過訪問她，我們知道了當時她訪問糖廠員工的情況，而且她也教會了我們如何去尋找適合的訪問對象。易小姐認為，小市民的故事才能立體地表現出當時的生活面貌。因此，這也促使我們集中訪問糖廠舊時的初級員工。

(二) 何景祥先生

日期：2015年2月24日

時間：13:00—14:15

地點：香港基督教女青年會明儒松

柏社區服務中心

何景祥先生在明儒松柏社區中心工作，他曾帶領義工探訪側魚涌區長者，當中有部份都是當時舊時員工。透過訪問他，我們能獲得一些長者的聯絡方法，更能聯絡李子衡先生做訪問，以及簡單說明每位長者的特質。

*版權所有

(三) 張太

日期：2015年2月26日

時間：14:30—14:40

地點：機利士路的公園

在我們訪問李子衡前，我們在一個公園遇到張太，她曾經是太古糖廠的女工。透過訪問她，我們大概了解到當時六七暴動對糖廠工人的影響，以及罷工工人當時的狀況。

*版權所有

(四) 李子衡先生 (前太古船塢員工)

日期：2015年2月26日

時間：14:45—16:20

地點：鰗魚涌太隆樓李子衡家

透過訪問何景祥先生，我們訪問了曾經在太古船塢工作的李子衡先生。雖然他並不是糖廠的員工，但是由於太古船塢和太古糖廠是屬於同一個福利會，所以透過訪問他，我們得到更多有關太古福利會及太古集團的資料。

*版權所有

(五) 陳喜女女士 (前糖廠工人的妻子)

日期：2015年4月3日

時間：10:20—11:55

地點：鰗魚涌太隆樓陳喜女家

由於陳喜女女士的丈夫曾於糖廠工作，陳女士更曾在太古高級外籍職員擔任家傭。透過訪問陳女士，我們了解到當時糖廠工人的生活，還有她和丈夫當時約會的趣事。

版權所有

(六) 區耀晃先生 (前太古糖廠文員)

日期：2015年4月3日

時間：10:20—11:55

地點：鰗魚涌太隆樓陳喜女家

區耀晃先生曾在太古以文員身份工作，而且他曾經就讀太古小學。透過訪問他，我們了解到太古糖廠工人上班情況，以及知道了更多有關太古小學的特別之處和趣事，例如太古小學的水禮。

版權所有

(七) 梁志剛先生 (前太古糖廠員工、工會成員)

日期：2015 年 4 月 6 日

時間：14:20—13:50

地點：寶琳新都城第一期會所

透過訪問梁志剛先生，我們了解到糖廠的工會活動及工人的日常情況，例如上班時，工人們都要被搜身，以及女工包裝方糖時，會弄傷雙手等。

版權所有

(八) 藍錫泉先生 (前太古糖廠工人)

日期：2015 年 4 月 19 日

時間：11:20—12:35

地點：鯉魚涌太隆樓藍錫泉家

藍錫泉先生是在太古糖廠的工人，後來更成為管工。透過訪問他，我們清楚了太古糖廠的運作，而且還知道革新會的律師貝納祺與糖廠工人的情義。

*版權所有

(九) 藍偉略先生 (太古小學舊生、藍錫泉的兒子)

日期：2015 年 4 月 19 日

時間：11:20—12:35

地點：鯉魚涌太隆樓藍錫泉家

藍偉略先生是太古小學舊生，而且曾經親眼看到糖廠工人工作。透過訪問他，我們知道在太古宿舍的人兒時在水塘游泳玩耍的趣事，以及船塢和糖廠家庭不同的待遇，也清楚了解女工包裝方糖時的辛苦。

*版權所有

(十) 曾小姐(Shirly) (前太古糖廠女工的女兒)

日期：2015年4月26日

時間：11:50—12:45

地點：鰗魚涌麥當勞餐廳

曾小姐的父母曾經都在太古糖廠工作，由於母親患病不便接受訪問，因此由女兒曾小姐代她接受訪問。透過訪問曾小姐，我們詳細知道糖廠女工的工作情況，以及辛苦的地方。我們也了解了女工的工作時間。

*版權所有

(十一) 梁洪先生 (前太古糖廠員工)

日期：2015年4月26日

時間：13:15—13:50

地點：鰗魚涌太興樓梁洪家

梁洪是太古糖廠的舊員工。透過訪問他，我們知道了不少糖廠工人的日常生活和工作情況。我們更清楚知道了太古宿舍的福利，就是當全港四日供水四小時的時候，太古宿舍每天都有水，所以也算是太古宿舍的好處。

*版權所有

丙. 實地考察

(一) 太古員工宿舍

日期：2月26日

時間：13:40—13:50

地點：鰗魚涌街121-124號

經過多次訪問的到訪和考察，我們慢慢熟悉了太古宿舍這個地方的環境。透過

*版權所有

考察太古員工宿舍，我們了解到太古員工的生活環境，以及明白到員工們為得到因糖廠重組而被逼解僱的補償，而付出的堅持和努力，最終得到回報，擁有一個安樂窩。

(二) 太古水塘舊址

日期：4月3日

時間：11:50 - 12:00

地點：鰗魚涌康景花園

*版權所有

現在鰗魚涌的康景花園正是太古水塘的舊址，太古水塘是住在太古宿舍的人的童年回憶，在那裏游泳玩耍是他們的閒暇活動。雖然現在水塘已經成為一幢幢的私人樓宇，但親臨此地，並在區耀晃及曾小姐的現身說法下，也能感受到太古宿舍的員工兒時的快樂。

(三) 林邊屋（紅屋）

日期：4月3日

時間：12:15 - 16:35

地點：香港島鰗魚涌柏架山道

50號

這座以紅磚建成的，原為太古洋行屬下太古糖廠的經理及總工程師宿舍。直到1970年糖廠結束，它成為了政府產業。我們既看過員工宿舍，亦看過大班屋，得知當年英國人的高高在上。

*版權所有

丁. 電視節目

(一) 節目名稱：RTHK 香港故事 第 18 輯第九集：從古到今

製作：香港電台電視部

播出電視台：亞洲電視本港台

播出日期：2012 年 2 月 6 日

從古到今講述太古糖廠工人的工作情況，以及工人的生活。這段影片主要找一些前太古糖廠工人做訪問，令我們更清楚知道工人當時生活的趣事和點滴。

(二) 節目名稱：RTHK 香港故事 第 19 輯第二集：百方糖醬

製作：香港電台電視部

播出電視台：亞洲電視本港台

播出日期：2012 年 2 月 27 日

百方糖醬是一段講述太古糖廠成立及發展的經過。透過觀賞這段影片，我們更了解太古糖廠的歷史。

香港煉糖業的出現

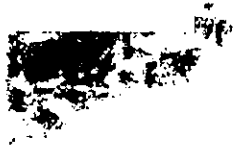
南京條約的簽訂為英資公司在中國帶來商機¹，英國商人把握機會從中牟利，1878年，渣甸洋行創辦香港首家煉糖廠，名為中華煉糖廠，位於銅鑼灣東角，鄰近海邊，方便甘蔗原料和製成品的起卸。甘蔗原料從爪哇、菲律賓、英屬海峽殖民地及中國各港口輸入。糖廠佔地數英畝，每一個精煉工序均採用機械。從糖漿精煉出來最高級的結晶體雪白幼細。次等的黑糖亦從糖漿中提取。在提取所有結晶糖後，糖漿或糖薑可以最終形態出售，或用於釀酒。精糖可製成塊狀、方狀、粉狀、和冰狀。糖廠設置實驗室，由洋人化驗師主持，為每個煉糖工序進行分析和測試。

太古集團亦不外如是，1866年約翰·施懷雅（John Swire）在中國上海設立分公司—太古洋行。1872年，太古成立太古輪船公司，該公司在短短數年間已有船隻在中國沿岸作業，網絡擴展至日本、東南亞及澳洲。太古最初從事茶葉及絲綢貿易，他們的船隻在東南亞各地運輸貨物，要北上。為了尋找商機，賺更多錢，太古洋行想到可以讓他們的船隻把原材料先運到香港，再北上。既不會浪費了船程空白的時間，亦可藉此賺一筆。

*版權所有

鯽魚涌太古糖廠的興建工程在進行中

（圖片來自香港記憶）



¹ 見圖一

For years a closed country, China had only begun to emerge onto the world market some 20 years earlier, when the Treaty of Nanking had opened a handful of coastal ports to foreign trade. Before this, the foreign trading houses had only been permitted, under sufferance, to set up shop in the southern port of Canton. A quarter of a century on, the focus of China's trade with the West had switched to Shanghai, at the mouth of the mighty Yangtze River.

圖一：180 Years of the Swire Group

另外，經過三年的市場研究及分析，太古認為香港是東方其中一個最重要的地方¹，是未來發展的方向。加上太古輪船公司由爪哇及菲律賓進口原蔗糖的貿易日益增長，而且還有中國和日本兩個現成的市場²，於是在 1881 年太古將計就計在香港成立糖業，煉糖廠於 1884 年投產。

中華煉糖廠於二十世紀初停業，太古煉糖廠成為香港唯一的煉糖廠，本報告中的糖廠歲月，就是談太古糖廠的歲月。

"We think that Holt's Line is only in its infancy, and that Hong Kong is far the most important station in the East, for the future of the steam trade—also, that the specie, passenger and intermediate business, is nothing, to what it will be."

圖二：Butterfield & Swire

... Inspired by CNCo's growing trade in cane sugar from Australia, Java and the Philippines, and ready markets in China and Japan. Taikoo Sugar ran the world's largest and most sophisticated plant in its day, and before the turn of the century had its own small fleet of sugar carrying ships...

圖三：180 Years of the Swire Group

¹ 見圖二

² 見圖三

糖廠的苦與樂

甲、苦

1. 工作環境悶熱

太古製糖時會先將由爪哇及菲律賓運來的原糖利用鍋爐煮融，再經過過濾，風乾等步驟，再過磅、包裝¹。

而在整個製糖的過程當中，最熱的不外乎融糖一步。但說到工廠最熱的部份，不單止是煮糖、融糖的部門，而是整座工廠都一樣熱²。整座工廠都會被鍋爐所產生的蒸氣及熱氣所包圍，在當時科技尚未發達，冷氣都沒有的時候，很多時，糖廠的男工都選擇赤裸上身，下身只穿一條短褲，然後再圍條白布作抹汗及避免弄髒之用³。

在糖廠，男工赤裸都是見怪不怪的事，但在離鍋爐最遠的包裝部⁴，雖有風扇，但同樣會被鍋爐的熱氣所影響，而女工也會感到悶熱，大汗淋漓。而且當時的社會較傳統⁵，女工沒有可能會穿背心，短褲來工作，所以只有默默忍受，工作到滿身大汗。

¹ 見藍錫泉訪問

² 同 1

³ 見梁洪訪問

⁴ 融糖 6 樓，包裝 1 樓，見藍錫泉訪問

2. 包裝方糖損手指

在工廠的工作的男工不外乎體力勞動，消耗大量的體力，又非常辛苦。但在包裝部工作的女工，雖不從事體力勞動的工作，但其辛苦的程度與男工不相伯仲。

太古的方糖是由模具所製作出來的，筒狀、一格格方糖模所製作出的方糖就會經女工的手去包裝。女工會分開封包，接方糖兩批。封包的女工比起接方糖的女正辛苦，因為方糖很熱，但又要趁未凍前封好¹，女工的手都會被燙到。再加上方糖的邊緣和角都非常鋒利，女工要將在輸送帶上的方糖三四粒地抓起，再放到包裝紙上²，過程不但要快，還會被經過的方糖的邊和角界到手所以女工的手都會有損傷，很多時女工為了方便工作都不會戴手套，所以只有在在手上包起膠布，避免界傷³。

太古方糖製造模具

*版權所有

*版權所有

女工正在包裝方糖（圖片來自香港記憶）

¹ 同 3

² 見梁志剛訪問

³ 見藍偉略訪問

3. 通宵輪班吃不消

糖廠其中一個最辛苦的原因在於其 24 小時的生產制度。融糖時所用到的鍋爐需 24 小時長開，一旦關閉，就需要消耗大量的能源和時間來重新啟動¹，這樣會降低生產效率和提高生產成本，所以太古設立輪班制，滿足其 24 小時生產的情況。

糖廠的輪班際分三更，分別由早上八時至下午四時；四時至十二時；十二至八時，每更八小時²。每批工人都一定要輪這三段更期，每段需輪一星期³，然而工人有時會為了多掙加班費而超時工作，工作更長的時間。雖然糖廠的更期不算太長，但往往十二至八時這一段通宵的更期是最辛苦的，整晚都要待在悶熱的糖廠內，通宵工作，令到身心都非常疲累，所以特別難捱。

4. 假期少

因糖廠是 24 小時生產，所以員工只有很少假期。星期一至六是一定要上班的，而星期日可以有假期，但有的時候工人都要在星期日上午。再加上當時政府尚未設立勞工假期，所以工人的假期更是少之又少，多數都只能在重要的節日，例如農曆新年才有數日的假期。

¹ 見梁洪訪問

² 見藍錫泉訪問

³ 同 1

乙、樂

太古在香港最早開始的重工業就是製糖業。而太古以企業城的模式去發展太古在香港的工業，提供了宿舍及小學等的福利給員工及其家屬，這些福利為員工們提供了不少的娛樂，為他們的生活增添了不少的歡樂。

1. 有宿舍，免捱貴租

太古在興建糖廠後，就為員工們提供宿舍，目的是為了方便工人上班，從而去維持糖廠 24 小時的生產狀況。

一開始宿舍位於鰂魚涌街入口的海山樓¹，而當時的宿舍是需要共用廚房和廁所的。但到了後期，1960 年的時候，太古將宿舍搬到鰂魚涌街較後的四座樓宇，並將新宿舍以太字作頭命名：太成、太就、太興、太隆。

*版權所有

現時的舊宿舍—海山樓

¹ 現時鰂魚涌市政大廈對面

*版權所有

在 1950 年代，香港的人口不斷增加，引起了住屋的問題，很多人都被迫居住在寮屋區。但太古的員工慶幸能夠和太古租宿舍，不用為住屋而憂心。在 1960 年，剛搬新宿舍的時候，太古以每月 25 元租金租給糖廠員工，低於當時的市價。而且太古不會不合理地去加租，所以員工能便宜地入住宿舍。

2. 無制水

在 1960 至 1970 年代，香港的食水嚴重不足，香港政府為了維持食水的供應，就實行制水。在 1963 至 1967 年的時候實行了每四日供水四小時，然而太古並沒有受到很大的影響，其原因在於太古擁有自己的私人水塘。在一開始設立糖廠的時候，為了滿足糖廠對食水的需求，分別興建了三個水塘：太古水塘，賽西湖水塘和七姊妹水塘，提供了大量潔淨的食水。

所以在制水的期間，住在員工宿舍的工人也因此不需要每四日就去輪水，而每日都有水供給。在新宿舍的對外¹，就正正就有個小水塘²，當時甚至會有員工的親戚特地從九龍坐車來到水塘洗澡³。

3. 鄰舍關係和睦

在 1960 年搬到新宿舍：太成、太就、太興、太隆，所有的糖廠員工都集中

¹ 現時康景花園的位置

² 用來盛裝大水糖，即太古水塘所流出來，多餘的食水

³ 見梁洪訪問

在這四座宿舍。左鄰右舍既是同事也是鄰居，朝夕相見，所以大家都非常熟絡，也會互相幫相。左鄰右舍都是自己人，所以當時就算將自己家的大門打開，在走廊裏放張乒乓球桌，甚至放張摺牀在走廊睡覺也不會有人去偷東西¹。

4. 遊水塘

員工宿舍對外的小水塘盛裝的是太古水塘流剩的食水，多用作為嬉戲用途，然而小水塘對上的太古水塘才是製糖用的水。而住在宿舍的員工和小孩都一定到過小水塘去游泳²。對於當時的人來說，有個免費游泳池，任何時候都可以去游水是一件很快樂的事，而很多的小孩都是在小水塘裏學習游泳，是個充滿回憶的地方。

*版權所有

現時的康景花園，從前的太古水塘位置

5. 可以進修，有書讀

在當時，香港對個人學歷的要求不及玩在那般高，所以有很多人連中學都還沒上完，在十七、八歲的時候就一早出社會工作，幫補家計。

而在太古很多的員工都是年紀輕輕就開始工作，並沒有任何的學歷、證書等，而當他們來到太古糖廠工作後就意識到英語的重要性，因為他們要迎合太古這一間英資公司，更要迎合身為英國殖民地的香港。當時很多的員工都會去讀夜校，學英文。他們很多時候都會在七至八時的這段時間到夜校去，但當工人都會有一個星期需要輪十二時至八時的夜更，這個時候工人就會向太古請兩個小時的假期，等上完課後再回糖廠工作³。而太古也很樂意讓員工去進修、學習，從而方便溝通，提高生產效率。

¹ 見曾小姐訪問

² 見藍偉略訪問

³ 見藍錫泉訪問

除了大人可以去進修外，太古亦創辦了太古小學，讓無論是船塢，還是糖廠的工人子女都可以免費入讀。在當年，對於小孩子來說，有學上、有書讀是件很開心的事，能認識更多不同的人，也能讓孩子接受教育為將來作打算。

*版權所有

現時的太古小學

6. 走廊遊樂場

住在宿舍的小孩大多數在太古小學就讀，既是同學，又是鄰居，大家都一起長大、一起玩耍，感情非常好。

他們的遊樂場就正正是宿舍的走廊，很多時，他們一出家門就會見到朋友，然後就會一起玩耍。他們會在走廊的地上用來歷不明的粉筆¹畫一格格，來玩跳飛機，還會在走廊進行球類活動，例如踢足球，和用放在走廊的乒乓球桌來打乒乓球。

¹ 據曾小姐說，粉筆疑似由小學拿出來的

丙、趣

工人在糖廠的生活除了有苦、有樂外，也有趣事。

1. 拍拖約定先

由於當時的科技尚未發達，沒有手提電話，令聯絡比較困難。而在當時有位太古的工人，就和任職太古高級外籍職員家傭的一位女士拍拖。他們時不時就去約會，一起到鵝頸橋吃飯，然後再到維多利亞公園拍拖，當他們結束約會的時候都會約定好下次見面的時間。¹

*版權所有

昔日的維多利亞公園

¹ 見陳喜女訪問

糖廠的最後日子

一九七二年六月四日¹，太古糖廠宣佈於同年十一月底結業。此事對太古集團的股東來說不算是意外。事緣在連續兩年的周年報告，主席都說糖業的收益下降。²

事實上，太古集團曾經致信港府要求政府協助³，但是沒有得到實質的幫助⁴。也許這是結果的其中一個因素。

太古糖業收益下降，明顯是結果的主因。根據當年報章的記載，來自亞洲其他地區的糖價，均比太古糖為低⁵，在此環境下，糖廠的結果可能時時間問題而已。

結果的消息傳出後，糖廠工會立即準備行會。當時工會幹事梁志剛謂結業引起兩個問題-（一）是工人的生計問題-他們是否能夠在集團下的其他部門工作，又抑或能有令人滿意的遣散費？（二）是居住問題-糖廠職員居住於月租二十五元至三十元的單位中，一旦失去工作，如何覓得如此平租的單位？

*版權所有

圖一：一九七二年六月四日 大公報

¹ 見圖一

² 見圖二

³ 見附件十二

⁴ 見附件十三

⁵ 見圖三

此時，一位員工¹找到革新會²的貝納祺律師為他們出頭。除了去信太古糖業經理羅倫斯 (R.E. Lawrence) ³外，亦聯絡勞工處⁴，民政處⁵和房屋處⁶，希望為員工覓得住所。最後，雙方達成協議，宿舍以分期付款形式，賣給員工⁷。梁志剛說，當時工會出面，獲得南洋商業銀行答允以低息貸款予糖廠員工。雖然如此，罷工事件依然在糖廠出現。梁志剛說這是擺姿態而已，工會畢竟要做點引人注意的事，令人知道工會的實力。

一九七二年十一月三十日，糖廠歲月畫上句號。

*版權所有

圖二：1970 和 1971 周年報告裏的主席的話

圖三：工商日報

*版權所有

¹ 據藍錫全所說，此員工名叫陳漢貝納祺曾經意外地由馬背跌下（當時在昂坪），陳漢背他返家。貝納祺對陳漢說，以後有難題，可以找他。

² 革新會是由貝納祺與葉錫恩的組織，曾為不少港人，向香港政府爭取權益。

³ 見附件十四

⁴ 見附件十五

⁵ 見附件十六

⁶ 見附件十七

⁷ 梁洪說三百多呎單位，賣三萬元。可分十五年供款，一個月供二百元左右。

總結

「糖廠歲月」見證了香港在英國殖民主義的高峰期，英資洋行在香港的冒險故事。同時，我們亦看到來自廣東省的華人¹，如何在香港的英資洋行謀生。

來自內地的華人，爲了在英資洋行升職，不得不學好英文，增值自己，提高競爭力。他們從事製糖業，不是由於興趣而是爲了維持生計，好讓家人有穩定生活。被訪者在六十年代，獲得公司的允許，可以請假去上課。可以算是鼓勵員工增值自己，亦反映了當時英資洋行當時在培養員工英語及教育水平的重視。

糖廠的建立，加上「企業城」的觀念，使原來荒蕪的一片土地，連漁村聚落亦沒有記錄的鰂魚涌「旺」起來，開始有太古糖廠聘用的員工不多，在高峰期亦只有約四百人，但「太古方糖」卻是響當當的品牌，當時在高級西餐廳，多以它來侍奉客人²。太古的糖產品很快就雄遍東亞區的市場，太古集團乃更大膽地在糖廠西邊的沿海處，建立船塢，想在香港實現一個工業邨「企業城」的地方。而太古船塢的高峰期工人達五千人。

*版權所有

二十世紀六十年代，鰂魚涌及西灣河一帶，成爲太古集團員工及他們家人的聚居地。他們會在這裡上班，這裡居住，兒女在這裡上學，這裡娛樂。糖廠男工人雖然依然以三班制的形式上班，星期日往往不是假期，可能比其他工作辛苦。女工就只有一班，方便她們照顧家裏的小孩，打理家務。但無論男或女每當假期，他們就可以到附近的福利會娛樂。而令一個不成文的福利是當香港人在四日供水四小時之際，太古員工每天仍有來自太古水塘的食水，足以令他們自豪。

¹ 藍錫泉及區耀晃均來自廣東清遠

² 見「吾土吾情」(二)第262頁

其實看到太古糖廠跟船務的員工數目就不禁讓人想起糖廠給人「二奶」的感覺，其實都是因為兩者工業的性質而已。糖廠工序較簡單，不用太多員工，加上製成品較船細小。但雖然如此，亦不能忘記糖廠為香港帶來的貢獻。是它為香港第一個工業城帶來太古集團其他的行業，是這個工業城的先鋒。

七十年代初，香港的生產成本上漲，加上鄰近國家的競爭，特別是日本的低價糖，煉糖業不得不停下來。但太古集團很快就把握香港地價日益高漲的時機，發展太古地產。所以我們現時仍看到屹立在糖廠街的不是煉糖廠，而是高級寫字樓。我們看不到穿著短褲的糖廠工人；我們只看到西裝筆挺的洋行職員。雖然「糖廠歲月」只能在存留的回憶中，但糖廠這塊地亦繼續為太古集團服務，成為現時的太古坊。

1980年代的太古坊

*版權所有

'003年的太古坊

參考資料

(一) 書籍					
作者/編者	書名	出版地	出版社/發放團體	出版日期/瀏覽日期	版次
韋基舜	吾土吾情 1	香港	成報出版社	2005 年 4 月出版	
韋基舜	吾土吾情 2	香港	成報出版社	2005 年 6 月出版	
郭少棠	東區風物志	香港	東區區議會	2003 年出版	
鄭敏華	尋找港島東的故事	香港	思網絡有限公司	2014 年 6 月出版	
陳雲	筲箕灣，大家想住的地方	香港	花千樹出版有限公司	2013 年 7 月出版	
黃國健	光輝歲月：薪火相傳	香港	新華書店有限公司	2008 年 4 月出版	
高添強	香港今昔	香港	三聯書店有限公司	2005 年 7 月出版	3
Swire Group	180 Years, 1816-1996. (特刊)	香港	Swire Group Public Affairs	1996 年出版	
Butterfield & Swire	Butterfield & Swire, 1867-1957: a short history reprinted from the Blue Funnel bulletin of January 1957.	香港	Butterfield & Swire Ltd.	1957 年出版	

(二) 報章	
頭條日報	
2012年12月21日	商識滿天下一太古糖業：掌握動態佔先機
華僑日報	
1972年6月15日	太古糖廠工人作有限度停工
1972年10月1日	國際糖價繼續上升 本港糖商對近期市情多看好
大公報	
1972年6月4日	太古糖房藉口結束除人 工人要求賠償安置
工商日報	
1972年10月31日	糖市牛皮靠淡 日幼砂有充場
晴報	
1973年7月4日	二千多工人昨不能入能入廠 太古突然關門
文匯報	
1973年7月5日	太塢昨仍關門 工人堅持交涉
The China Mail	
1973年8月13日	Docks peace hopes high
South China Morning Post	
1973年8月16日	Settlement of dockyard row in sight
The Star	
1973年7月8日	No Politics In Strike Workers deny it' s a leftwing takeover

(三) 影片					
作者/編者	影片名稱	出版地	發放團體	播放日期/瀏覽日期	時間
易詠欣	香港故事第 18 輯 第九集：從古到今	香港	香港電台	2012 年 2 月 6 日	22 分鐘
黃天任	香港故事第 19 輯 第二集：百方糖醬	香港	香港電台	2012 年 2 月 27 日	22 分鐘

(四) 網上資源				
作者/編者	網址	出版地	發放團體	播放日期/瀏覽日期
香港記憶計劃	香港記憶 http://www.hkmemory.hk/collections/swire/about/index_cht.html	香港	香港記憶計劃	2015 年 2 月至 5 月
太古公司	太古集團網頁 http://www.swire.com/tc/about-us/our-story	香港	太古公司	2015 年 2 月至 5 月

(五) 歷史檔案

檔案日期	紀錄編號	檔案名稱	瀏覽日期
1960年10月15日	HKRS934-2-108	TAIKOO EMPLOYEES' HOUSING SCHEME	2015年2月25日
1972年4月25日	HKRS163-3-639	TAIKOO SUGAR REFINERY - REQUEST FOR ASSISTANCE BY	2015年2月25日
1972年6月12日 1972年6月16日 1972年6月28日 1972年7月11日	HKRS156-3-124	HOUSING FOR 219 FAMILIES OF TAIKOO SUGAR REFINERY WORKERS SHORTLY TO BE MADE REDUNDANT	2015年2月25日
1972年7月11日 1972年9月1日 1972年10月2日	HKRS156-3-124	HOUSING FOR 219 FAMILIES OF TAIKOO SUGAR REFINERY WORKERS SHORTLY TO BE MADE REDUNDANT.	2015年2月25日

附錄之目錄

- 附一、易詠欣訪問稿
- 附二、何景祥訪問稿
- 附三、張太訪問稿
- 附四、李子衡訪問稿
- 附五、陳喜女訪問稿
- 附六、區耀晃訪問稿
- 附七、梁志剛訪問稿
- 附八、藍錫泉訪問稿
- 附九、藍偉略訪問稿
- 附十、曾小姐(Shirly) 訪問稿
- 附十一、梁洪訪問稿
- 附十二、太古寫給政府的信件
- 附十三、政府回覆太古的信件
- 附十四、貝納祺去信羅倫斯
- 附十五、貝納祺去信勞工處
- 附十六、貝納祺去信民政處
- 附十七、貝納祺去信房屋處

易詠欣小姐 訪問稿

地點：香港電台電視部

時間：24/2/2015 (二)

身份：香港電台節目：香港故事《從古到今》的編導

*版權所有

問：為甚麼不從「大處」去看太古集團？如訪問集團總裁等。

答：我發現從小市民的角度，才是活生生的歷史。

問：你是怎樣找到那麼多受訪者？你認識太古的員工嗎？

答：我不認識呀，我是特地到鰂魚涌的太古員工宿舍（太成／就／興／隆樓）附近流連，周圍問人，希望可以認識到舊太古員工。當時我透過太興樓的業主立法團副主席謝先生的介紹，認識了當時的一些比較健談的糖廠員工肯與我分享當年工廠的生活。

問：你參考過甚麼資料？

答：我到中央圖書館去看有關的書籍和影片，例如《東區風物志》，《滴水筲箕》和《香港風華：沒有船塢的日子》。正正因為看了葉輝的《滴水筲箕》，我認為可以這位作者對我的研究有一定的幫助，所以我就聯絡葉輝並訪問他關於舊時太古的點點滴滴。而且我還聯絡了曾在《香港風華：沒有船塢的日子》一片中受訪過的人，希望他們可以親身向我分享。我還去過太古的檔案處去查詢，成功取得太古自己擁有的照片和影片。

問：訪問時往往談到正面的地方，實際上工人們有沒有說到一些對太古不滿的事

¹香港故事《從古到今》是介紹太古集團發展的香港電台節目。

情？

答：有。有一位舊時太古糖廠的工人，說到當時有一段時間，工人們在入出糖廠時因防止偷糖需要被搜身，但我認為這是對工人的不尊重。

問：在做資料搜集期間，你遇到甚麼困難？

答：困難重重呀，很多舊太古員工已經年邁，很多都年過八旬，有時都要重覆幾次問題。

何景祥先生 訪問稿

地點：明儒松柏社區服務中心

問：我們找到《尋找港島東的故事》一書，知道你有參與此書的製作，書中見有太古員工的訪問，你如何找到這些太古員工？

答：其實我們沒有用特別的途徑，只是受訪的太古員工都是我們中心的會員，所以我們能聯絡到他們。

太古方糖製造模具

問：我們在《尋找港島東的故事》一書中找到很多關於太古的資料，例如太古當時的相等等，你如何找到這些資料？

答：其實有很多資料都由太古提供給我們，太古自己有個資料庫，而且《尋找港島東的故事》一書太古地產有贊助，資料都係由太古其中的一個部門與我們聯絡及提供。

問：書的一開始用時間線的方式講述了太古的歷史，你們為何要這樣設計？

答：其實在書的製作中，我們主要負責訪問的部份，其餘大多數都是由出版社—思網絡有限公司去設計，編排。

*版權所有

*版權所有

張太（陸女士） 訪問稿

地點：機利士路的公園

*版權所有

問：請問你曾經是糖廠的員工嗎？

答：是，我當時是一名糖廠女工。

問：那麼在六七暴動中，你有參與罷工嗎？

答：當時在六七暴動中，雖然糖廠有部分工人參與罷工，我並沒有參與罷工。

問：請問六七暴動對糖廠工人有沒有影響？

答：對參與罷工的員工便會有影響，因為他們不去工作，自然也沒有收入。在罷工期間，罷工的工人曾經送米到我家，因此也可見暴動對糖廠工人的影響並不大。

*版權所有

李子衡 訪問稿

時間：二零一五年四月三日

地點：太明樓，李子衡家

背景：83 歲，為前太古船塢會計師

*版權所有

問：在太古福利好嗎？

答：十分開心，太古員工福利很好。還記得當年的太古福利會十分好玩，有戲院，游泳池等等。雖然播的戲都是三流的粵語片，但在福利會消費十分平宜，大概比出面平 20%。有一次，公司更邀請我們全體高級職員吃晚飯。每天亦有專車接上上班。我們是准許為進修而告假的，無論是白天或黑夜，有證明就可以告假。我亦有享用這個福利。說起學習，所有太古員工的子女亦可以免費入讀太古小學，但一個員工同時只可以有一位子女免費入讀。可是我的子女就沒有在太古小學讀書。

*版權所有

李子衡留戀於太古，
連杯子是用太古送的

問：當年生活好嗎？

答：當然好啦，雖然福利好人工都不差。我當年人工大概 4000 元一個月，已經算是比外面（除了政府及怡和）的高了。雖然我們沒有長糧，但退休金有一年零三個月的薪金，算不錯了。當年貪污盛行，可是太古員工是不用怕警察的。我們不用給他們賄款，甚至是調過來怕了我們。有一次，有一位郵差報案，我記不起詳細內容但我同事的老婆被警察抓了，有太古員工出馬報警，警察反而責備郵差，放了他老婆。所以當年

*版權所有

他和老婆住左舊太古樓

身為一個太古員工是十分值得自豪的一件事。

問：當年 67 暴動，太古員工有罷工嗎？

答：記得在暴動發生之前，工廠內的左派工人圍著大班，不讓他們離開。我們叫這個場面作「鬥大班」。他們威逼大班簽他們寫的合約，要求更多的福利。在圍內的大班不敢答應什麼，就尋求圍外的高層的幫助。他們致電到中環的總部，總部的 CEO 命令他們答應及簽妥所有文件，當然不包括一些關於身體上的攻擊。左派員工暫時得到勝利，但他們不知道是噩夢的開始。雖然我當時並不是高層，但我十分清楚公司的運作，高層們開的會議內容我亦知道。暴動的幾天，公司決定關廠三天，讓員工不得在廠內製造麻煩。我當時的工作就是要守大閘，看管工廠的進出在復工的前一天，我收到一張名單，是左派員工的名單，命令我不得讓這些人進入工廠，即是他們已被解雇。我把他們的工作卡從牆上拿走，確保他們不會被發工資。事後他們被發解雇信。有些並不是的屬於左派，可能是無辜的，只是被 dook 出來，即使是「殺錯良民」亦沒辦法了。

問：1973 年船塢結業時，和平嗎？員工滿意嗎？

答：結業時算是和平，不過是和平的抗議。大部分員工都不滿意這樣就解散。就連西人都叫大家靜坐，畢竟是為了自己的利益。因為船塢的運作十分繁複，所以請了很多外判工人，甚至比太古本身自己的工人多。其後他們成功達成協議，就是每在廠內做滿一年就得到一個月的薪金作賠償。而太古船塢就搬到黃埔，最後跟在青衣的聯合船塢合併了。

*版權所有

他經常懷念舊時

陳喜女女士 訪問稿

時間：二零一五年四月三日

地點：太隆樓

背景：她是太古高級外籍職員的家傭，而她丈夫任職太古糖廠的工人

版權所有

問：你的上司會用自家製的方糖嗎？

答：不不不，他們多用紗糖，因為方糖製作工驟較多，而且價錢較貴。

問：你曾為過多少人打工？那麼你知道你的上司在太古公司擔任甚麼職位？

答：我曾為三位上司打過工。我不知道他們是甚麼職位，只知道他們都是在船塢那邊工作的。我還記得第二個是頭是戴眼鏡的，他回鄉前還送了一個無線電視給我，當時已經很開心了。

問：你有去過太古福利會享受福行嗎？

答：有呀，我有去過福利會游水和看電影。

問：你是如何認識你的丈夫？

答：當時我先生在糖廠工作，而我就當西人家工。我們在機緣巧合下透過朋友認識，之後互感興趣，就繼續來往。

問：當時沒有電話，而且你們又各自有自己的工作，你們交往都應該有點困難吧？你地約會的時候都會做些甚麼？

答：的確有點困難，正如你所說，當時沒有電話，所以我們都會在每次約會完臨回家前約好下一次見面的時間地點。我地每次約會都是出來食個飯，聊天，很簡

單的，有時都會去到維多利亞公園去拍拖，或者在鵝頸橋附近食河粉，然後就各自回家去。

問：製糖的環境非常熱，你先生會不會工作到大汗淋漓？

答：這方面我這不太清楚，因為我不在糖廠工作。但都聽就話在糖廠工作很熱很辛苦。

問：那麼你丈夫的上下班時間是甚麼？你認為上班時間合理嗎？

答：當時他是十一時離開糖廠的，但其實真正的下班時間是五點，他五點回家食飯，食完再回去加班，加班到十一點才回家。我又沒有覺得合不合理的，工人加班有加班費，他們想多賺些就去加班咯，當時個個都想拿多些錢回家嘛。

歐耀晃先生 訪問稿

時間：2015年4月3日

地點：太隆樓

背景：1946年出生，約十七歲（1963年）到太古做文員

***版權所有**

問：太古工時算不算長？何時上班下班？

答：對我來說，因為我是負責文職，下班時間比較準時，所以不算很辛苦。我是早上八時開工，下午五時下班，而正午十二時至一時是午飯時間。但相反糖廠工人的工時是會較長的，通常工人為了工資會去加班，有時候會去到晚上十一時才下班呢，他們一星期要上班六天，星期一至五，星期日和勞工假期都有得休息。但很多時候，工人都會回家吃飯，因為可以省下飯錢，而且宿舍就在糖廠附近，都很方便。

問：你們早上上班是否必須在八時正到達工作地點？

答：其實太古就是準時八時開工，所有人都要在八時前回到工作地點，八時就要開工。因為是用打卡計算工時，所以一到八時，打卡機就會變成紅色，變成紅色才打卡就代表已經遲到，要扣工錢。遲到未夠一小時當一小時計數，一分鐘都要計呢。

問：我們聽說出入糖廠是需要搜身的，是否真有其事？

答：搜身是需要的，因為太古怕員工偷糖或偷公司的資源，所以在每位員工離開的時候都要搜身。

歐先生正指出糖廠入口
(書：尋找港島東的故事)

*版權所有

問：你曾就讀太古小學，而小學是太古的福利，那麼小學又有沒有別於其他小學的地方？

答：太古小學是免費的，而當每次船塢為造新船舉行的下水禮，整間小學都會放假去觀看下水禮，太古糖廠都會派代表去。而在下水禮結束之後有很多食物，我們最興奮就是有免費汽水喝，因為太古當時有了自己的可樂廠。另外，我最記得的就是小學的旅行是到維園（維多利亞公園）。對於當時來說，能夠到維園已經是一件很了不起的事，我們為了省車費要步行到維園，然後在維園玩整天。

問：太古有自己的水塘，而當時有傳聞說水塘有水鬼扯腳，你有沒有在水塘游過水？

答：當然有游過。我們能在水塘裡游泳已經是童年很快樂的事。而水塘的水是用年製糖，而水塘下有吸水通道把水送到糖廠，所以就有水鬼扯腳的傳聞。

歐先生指出當年水塘位置

*版權所有

問：聽說過在太古工作的工資較低，那麼當時你有多少工資？

答：當時我的工資有\$200 一個月，對比起出面算是低。太古每半個月發一次工資。

梁志剛先生 訪問稿

日期：2015年4月4日

地點：寶琳新都城第一期會所

*版權所有

問：請問你在太古糖廠工作之前是在哪裏工作的？

答：在任職糖廠前，我在「太古紅藍煙囪倉」，簡稱「太古倉」的地方工作，而地址就是現在的香港太空館，由於太

古倉」當時在 1971 年結業，因此轉折來到太古糖廠工作，一直到 1972 年太古糖廠結業。

問：聽說當聽到鳴笛，工人們都要立即去工作，這是真的嗎？

答：鳴笛只是為通知船塢工人工作時間而設的，糖廠工人聽到鳴笛聲亦即是代表要開始工作，而且糖廠是 24 小時生產的，所以根本沒有甚麼鳴笛。

問：請問進入太古糖廠工作需要符合甚麼要求？

答：要進入太古糖廠工作是非常困難的，因為工人的職位大部份都是世代相傳的，所以家人不是在糖廠工作，通常比較難於糖廠工作。

*版權所有

問：請問當時太古糖廠煉糖的原材料是原糖，還是蔗？

答：當然是原糖。我們糖廠是由外地，例如菲律賓等地方，將一袋袋用六層紙袋包着的黃色的原糖運入香港，並進入糖廠煉製，最後做出的第一層的糖品質是最好的。

問：方糖當時是很珍貴的食品，那麼製作方糖時，有沒有甚麼辛苦的事情？

答：方糖製作都是女工做的。方糖製作出來的時候，女工需要在運輸方糖的機器上，抓起三至四粒的方糖，然後放在包裝紙上，但由於方糖的邊和角都比較鋒利，因此女工們的手會容易被弄傷，所以她們在工作的時候，手上都要貼上膠布，防止雙手受傷。

問：在整個糖廠裏，你認為最辛苦的工作是甚麼？

答：在糖廠裏，我認為在炭倉工作最辛苦的。由於炭倉的溫度很高，大部份男工們都會下身只穿着白扣布，上身赤裸工作，就像相撲選手一樣。

*版權所有

藍錫泉先生 訪問稿

日期：2015年4月19日

地點：太隆樓

問：你在何時到太古工作？負責甚麼工作？

答：我在1950年到太古工作，一開始是在化學室工作，

跟化學師學習；2、3年後就到製糖部，煮糖、造糖。

2年幾後，累積了一定的經驗，在1958/59年就做「科文」(Foreman)。

問：發現你會說英語，你在那裡學懂英語呢？

答：我到太古工作前在英文中學就讀，所以略懂一二。而到太古工作後，就去灣

仔一間夜校繼續學習英語，學兩個小時，7-9時。當時在糖廠工作要輪三更：

早上8-4、4-12、12-8，每更8小時。當我輪12-4的時候，就向

公司請2小時假去學英語，學完回來再繼續工作。

問：那你當時學英語不就會很趕，會不會連飯也不能吃？

答：的確頗趕的，所以我唯有早點吃飯，吃完就上夜學。當時我會和一班移計左

公司煲飯吃，公司有電鍋，所以我們都會買定材料去煲飯。

問：糖廠內那個部門最熱？

答：整座工廠都很熱，男工都會不穿上衣，下身只穿條短褲，再圍條布，甚至連

包裝部都一樣熱，因為蒸氣會不斷冒出來。

問：當時 67 年暴動有很多地方都有罷工，糖廠有人罷工嗎？

答：當時糖廠都有部份人罷工，也有人加入左派公會。而那些罷工的工人，太古都會請印尼華僑去代替。因為太古以工時計工資，所以罷工的工人不會有薪金。

問：糖廠 72 年結業，當時請到貝納祺來幫忙爭取福利，你認識他嗎？

答：我知道，他是革新會的律師。貝納祺有次騎馬跌傷，我的同鄉陳漢背貝納祺回大嶼山住處，他都是個糖廠工人。那次之後貝納祺有恩於陳漢，72 年就幫助工人。

問：製糖有甚麼工序？

答：糖廠有六層高。當原糖運到的時候，會上六樓融糖；融糖後，到五樓過濾；再到四樓經過離心機；三樓乾燥機成固體糖；再到二樓用震機分糖粒的粗幼、大小；最後在一樓過磅、包裝。

問：會不會認為船塢的勢力較大？

答：其實很多人都說船塢是「正室」，而糖廠是「二奶」，而很多時候船塢工人享受到的福利比糖廠多。

藍偉略先生 訪問稿

日期：4月19日

地點：側魚涌太隆樓

身份：太古小學舊生，藍錫泉兒子

***版權所有**

問：我們知道當時太古宿舍附近有一個水塘，請問你

曾經有沒有在水塘裏遊水呢？

答：當然有！在宿舍裏住的小孩子一定會到水塘玩耍，

還出現了多個游泳選手呢！而現時康景花園的地方就是當年的水塘。那裡一共有兩個水塘。一大一小。裝的都是食水，小水塘是用作裝大水塘多餘的水。

***版權所有**

問：既然是在糖廠工作，那麼在那裏買糖是不是有優惠呢？

答：我不清楚當時的員工在買糖時是否有優惠，但我知道當時我們小學（太古小學）的老師會叫學生們幫他們去買糖，因為他們的家人在糖廠工作。

問：我們聽說女工在包方糖時會界到手受傷，是真的嗎？

答：是真的。我小時候親眼看到附近在糖廠工作的女工每次要包方糖時，都會兩至三粒地將方糖包左一起，但她們往往抓起方糖時，被方糖鋒利的邊界到手受傷，所以她們工作時都要在手指上包着膠布，以防讓方糖界到手指。

問：我們聽說太古小學有不少好玩的活動，例如下水禮，是真的嗎？

答：太古小學的確有不少好玩的活動，但卻不是人人都能參與的。在小學裏，船塢工作的家庭往往勢力比較大，所以有些活動只有船塢的小孩可以參與。而你剛說到的下水禮，一般都只有一些讀書成績好的精英班或高年班的學生才可以參與。

*版權所有

Shirly Tsang 訪問稿

時間：二零一五年四月二十六日

地點：鯉魚涌麥當勞

*版權所有

背景：父母都曾在太古糖廠工作

問：女工在太古上班時間是怎樣的？

答：只有一班，早上八點至十二點之後有一小時吃飯時間，然後就一點到下午四點。可以開 OT，大概在放工後的一兩個小時。不像男工要通宵，可能是爲了讓母親們爲家人煮飯吧。

問：人工如何？

答：女工的人工比男工低，大概只有三十元一個月，房租已經是二十五了。所以要父母一起做，才能養活我們一家。我的父親是糖廠的管工。他們兩個薪金加起來都不夠一百元。加上薪金是每半個月發一次的。所以我們是無零用錢用的。幸好可以入讀太古小學。

問：製糖的工序是怎樣的？

答：太古從英國和大陸訂糖。從大陸來到是（尺）糖。糖從船上岸，是固體的。工人先把它們融了，然後弄乾，再（西）。糖放在模裏面成型。

問：你母親的工作環境是怎樣的？

答：那裏沒有冷氣，十分熱。加上糖要熱的才可以包裝，凍了就會散，散了就包裝不到。她們不能偷懶，因爲有輸送帶，要快。她們裝成一排 5 粒，整成一個四方形的形狀就入盒，封膠紙。就輸送去到第二個部門入箱，都應該是男員工負責的。這時候有管工看管，我父親就是擔任這些工作的。母親在一字樓包裝，沒手

套的，是辛苦的。員工們出去要搜身，可能是公司怕他們偷糖。雖然員工買糖是比較平宜，但可能是偷一些比較高檔的糖。搜身的是中國女人，不是印度人。不會有男印度人搜女人身的。

問：你父母親是在糖廠認識的嗎？

答：不是，是父親先入行，然後再帶母親，之後再帶舅舅入行。因為糖廠需要靠關係才能入職的。不過不是每個人都肯熬的。我母親嘗試過帶同屋主入行，她是住在樓上的。她做了一星期就因為怕辛苦而辭工了。

問：太古員工看醫生是免費的嗎？

答：我就不記得了，可能是在寫字樓工作才可以免費看醫生。因為我有另一位阿姨在寫字樓做的。但我記憶自己就沒有看過了。

問：太古會在中秋節送月餅嗎？

答：印象就沒有在中秋節送月餅，因為我們供月餅會的，大概每個月十元，到中秋節就可以拿月餅。月餅對我們來說十分重要。還記得在威利民拿的月餅是新鮮的，燙手的。它本來在筲箕灣，後來搬到灣仔的春園街。我們可以選擇供一份或是半分。還有奇馨，都是出名的餅店，都是在筲箕灣。

問：當時有沒有制水？

答：是沒有的。因為太古有水塘。有可樂廠在出對面，廠需要用水塘的水。太古有三個水塘，其中一個是賽西湖。母親都說「做太古不用制水的！」

問：有去水塘玩嗎？

答：有。做完功課就去玩，十分方便。但是就沒有去上面那個大的玩，因為深，

大概有五十棟樓那麼深，很容易淹死的。有人也曾經在小的那個水淹死，都是出面的人。可能是出面的人不熟這個地方。

問：有去過福利會嗎？

答：沒有，但有聽說過。聽說福利會裏面可以看戲，還有職工飯堂，我記得是比出面的便宜。應該是現在大快活的前身。可是我媽就沒有去那裏吃，因為我媽會在午飯時間步行回家，而我婆婆會煮了飯等她回來吃。

問：母親做糖廠有什麼福利？

答：學校是免費的。當時全免的學校不多。每個太古員工只可以帶一個人讀。但是我們有五兄弟姊妹。我，姐姐跟排第二的哥哥都可以入讀太古小學，都不知道是為什麼了。其他兩個就入讀了北角官立小學。

問：有人說只在鰗魚涌生活，未能出去其他地方，你人同嗎？

答：都不是。學校旅行都可以去離島，例如長洲，梅窩，石澳，維多利亞公園都有。學校也曾經在皇仁學校附近舉辦陸運會，我都試過拿拋豆袋獎項的呢。學校很早就開，可能因為我們住的近，可以讓我們練習拋豆袋。

問：在這裡住的生活是怎樣的？

答：以往是十分開心的，他們和鄰居可以打麻將。我們可以打開門都不怕，因為十分安全。還記得有一段時間我哥哥有電單車，有鄰居看到有人搞破壞就立刻跑到樓下，跟那個破壞的人說，我認得你是誰家的兒子，不要給我再見到你玩啊。證明我們十分了解鄰居的，都會互相幫助。可是現在已經他們搬走了或是結婚了移民了。當時向出面的人賣，混了不認識的人。以前鄰居都是一起上學的同，朋友，現在都沒有了。

問：67 暴動鱷魚涌有沒有影響？

答：沒有，糖廠有人罷工但不是所有人都罷工，所以母親父親都是要上班的。沒有上班的要被人解雇。

問：72 年解散氣氛如何？

答：雖然事先應該是有風聲知道會解散的，因為有阿姨再寫字樓工作，會知道的，但不是很缺點。是失望的。因為突然沒有地方住，可是太古用低於市價的價錢賣給太古員工。不過退休金也不多，所以員工們都是不滿意的。後來父親轉到在地盤工作，而母親就為別人照顧小朋友。

問：有去探望過母親工作嗎？

答：沒有啊，因為是不准許進去的。但我有在去過廠的門口，大概一兩次，過糖廠的樣子。看到同屋住在門口看守著，所以有印象知道在那裏。

問：在太古小學讀書開心嗎？

答：讀書方面是不開心的。老師很嚴謹，他們不會打你，但是會抓住你轉圈，讓你怕了，才不會欠交功課。但也有開心的，例如上體育課，可以玩。

問：會在屋前走廊跑嗎？

答：會，我們會跟同學們跑。有時候會玩跳飛機，可能是偷了學校的粉筆用來畫吧。又會在走廊打乒乓球，因為有鄰居有乒乓台，讓我們可以一起玩。我們都有去樓下打羽毛球，因為當時地方大，沒有這麼多的車。還有跳橡皮筋繩和跳樓頭，猜輸了就要條一級等等幼稚的玩意。

問：當時有買電視看嗎？

答：沒有，但是有鄰居買了。大概要給幾個斗零才可以看，裏面有幾張凳讓我們坐。我們當時還沒有無線電視的，當時只有一二年級。有了無線就看歡樂今宵。有電視看就已經十分開心了。都不知道為何他們有錢供電視。想起以前他們有供會，常常聽見母親說今次誰得了那些錢，好像是太隆樓的一個人舉辦的，都舉辦了很多年。雖然是少少錢，但都已經幫補生活很多了。

*版權所有

梁洪 訪問稿

地點：太興樓九樓梁洪的住所

身份：糖廠工人

問：工人是否返朝九晚五的？

答：不不不。為左方便快捷，糖是廿四小時提煉的。如果只運作八小時，機器關了又要再開，很費時的。

*版權所有

問：那麼工人要通宵工作嗎？

答：工人上班是輪班制的，分開三班，每班工作八小時，然後就可以休息十六小時。8-4，4-12，12-8，他們每星期的上班時間不同的。過時工作還有工半加班工錢。

問：當年宿舍的租金合理嗎？

答：當年（一九六零年）搬往新宿舍的時候，加了不少租金，和以前的租金不成比例。但老實講，又不會令你兩餐都沒錢開。那時候有每月都有百幾元人工。在舊宿舍，我是以床位租的，每個月只需幾元，到了新宿舍，加到廿五元，不過有獨立洗手間和廚房，在當時來就，加幅算是很大了。

問：女工是如何分配工作的？

答：一部份女工負責封包，一部份負責接方糖。接方糖的就比較舒服，反而封包的就辛苦，因為很熱，但又要趁未凍封好。

問：你當時做甚麼工作？在幾多字樓？

答：我的工作崗位是流動的。我是運輸的。那些糖造好了我就運出去。類似苦力那類。我是番八至五的，很穩定的上班時間。

問：聽說糖廠很熱，有些男工脫掉上衣工作。

答：對呀，他們只穿條短褲，頸上掛塊布。

問：當糖運到工廠的時候，是固體或是液體的，是蔗還是甚麼？

答：糖來的時候是黃砂糖，固體的。在工廠裡融糖，然後過濾，變成白砂糖。

問：當時在太古工作福利是不是很好的？

答：我們工廠有廠醫可以免費看病，但他很馬虎的。後期我們可以自己出去找醫生，一毫子都不用我們出。

問：你是甚麼時間入太古工作的？

答：我入糖廠的時間廿歲都未到，我記得我是 1949 年之後才進去的，我來到香港種了很多年菜才入到。當年是親戚介紹我進來。

問：在太古工作，是不是多數都是同鄉之間最來往，你是那裏人？

答：我沒有同鄉，我是順德人。

問：72 年結業時，有甚麼善後工作？

答：結業後，我們找了貝納祺求助，他幫我們要求油糖高超道的單位，但最後搞不成，因為不夠 160 個單位去安置我們所有人。後來他幫我們要求太古賣宿舍給工人。我現在這個單位三百多呎，賣三萬元。可以分十五年供款，一個月供二百

元左右。都可以負擔得到。另外說多一句，這塊地是一百五十年期，到現在都有擁有權。

問：你們是如何認識貝納祺的？又如何知道他能幫助你們？你們有親自見過他嗎？

答：是因為有個工人在很巧合之下救了當時騎馬發生了意外的貝納祺，所以貝納祺就願意幫我們。他是革新會成員，而且他是律師。我們是有見過他的，我們親自去大嶼山，在昂坪下面，差不多寶蓮寺那些地方。

問：工人的小朋友都在太古小學讀書嗎？

答：是呀，太古小學很方便，就在那四棟樓下面。

問：我們記得六七暴動的時候有很多工人都會罷工，那麼糖廠工人有罷嗎？

答：有，有人罷，但不是全部罷。後來有些罷了工的工人被扣了人工，有些又被人炒了。

問：當時有沒有制水？

答：沒有制水，因為我們有自己水塘，就在現在康景花園那裏。當時全香港制水，我們就沒有，我有親戚在九龍坐車，坐船過來沖涼，沒有制水都算是一種福利。

問：你有在水塘游過水嗎？

答：有有有，那裏的水很靚。

問：當時是否有很多員工去讀夜校？

答：是阿，他們想英文好點。

問：你有去過太古福利會的戲院睇戲嗎？福利會不會因為你是糖廠的而少給你一點福利？

答：有有有，在那裏睇戲很平很平，一毫子左右，但沒有西片。不會，兩個廠共用一個會，同等福利。

問：你們出入是要被搜身嗎？

答：出要，人不用。他們都會搜下有沒有帶走了工廠的東西，攞下褲袋。到後期是印度人做，本來是華人做的。

問：工廠結業後你們做甚麼工作？會不會可以到汽水廠工作？

答：當時我就想船到橋頭自然直，有甚麼就做甚麼。我都是做運輸的，後來又做了貨艙的電梯員。不，汽水廠本來已經有自己的工人，不會請我們的。

太古寫給政府的信 一九七二年三月三日

關於糖廠要求政府協助

*版權所有

政府回覆太古的信件 一九七二年四月十五

關訴政府拒絕協助太古

*版權所有

貝納祺去信羅倫斯 一九七二年七月三十日

*版權所有

貝納祺去信勞工處的證明

*版權所有

貝納祺去信民政處 一九七二年八月二十四日

*版權所有 *版權所有 *版權所有

貝納祺去信房屋處 一九七二年七月十一日

*版權所有 *版權所有 *版權所有

貝納祺去信房屋處 一九七二年七月十一日

*版權所有

感想

組長陳曉慧感想

經過這次的研究，認識香港工業的興起再去到衰落。太古糖廠正正跟著了時代變遷，是香港工業發展的證明。而從工人的生活點滴當中，我佩服當時的人苦中有樂的生活模式，也很羨慕他們知足的生活態度。相比起物質豐的現代，人們反而愈來愈不快樂，所以經過這次的研究，我認為應要去反思我們現代人的生活態度。

*版權所有

組員孟家媛感想

太古是我由小到大都認識的集團，但偏偏卻沒有想過要去研究它的歷史，直至今次有這個機會。我們為了這次報告，做了不少工夫去搜集資料，去了解太古糖廠的歷史。

*版權所有

起初未太了解太古的用意時，我本來覺得太古對員工真好，處處為員工著想，又提供宿舍，又有學校讓員工子弟上學。

但當我們進一步了解太古背後的想法後，才發現這一切都是它計劃的一部分，只是為了讓糖廠可以更有效率地工作。

雖然太古做所有事的背後都有目的，但無疑它的確為員工帶來不少快樂的回憶。在多次的訪問中可以在看到以前太古員工的喜與悲，是做這份報告最開心的事。

組員林煦昕感想

在這次專題研習裏，我體會到太古糖廠工人之間和對太古糖廠的情。雖然糖廠結業已有 43 年，但工人們對當時在糖廠的生活仍記得一清二楚；雖然在糖廠工作非常辛苦，但卻樂在其中。有不少時工人因為糖廠而成為朋友，甚至終身伴侶，就算已經年紀老邁，但卻仍記得一起工作的彼此……

在訪問其間，我也感受到太古宿舍對工人的重要性，就是因為太古宿舍，每個住在宿舍裏的人也有不少童年，以及休閒時，和相熟的同事鄰居娛樂的回憶。

*版權所有

組員蔡晚程感想

我發現不同人站在不同位置，看的亦不同。我們這一個報告的特色就是訪問了多位有關太古糖廠的人。而我們發覺他們說的都有出入。但並不是之中某人在說謊，而是從不同角度，事實就看起來不一樣。就如梁志剛議員說他們沒有尋求貝勒琪的幫助。經我們查證後，我們發現是因為工會立場的關係，而梁議員亦是其中一分子，所以他身邊的人亦沒有尋找英國人的幫忙。又例如制水一事，並不是位位受訪者都表示沒有制水。但事實是當年制水是四天供水三小時，而太古員工有的福利就是可以比外面的人用水更加頻密¹。所以人與人溝通中定有少許誤會，而我們，特別是做報告時，應有批判性思考，才能多角度理解事件。

*版權所有

¹ 見梁洪訪問稿

最重要一點就是體現的香港人的獅子山精神。所謂患難見真情，當時生活貧困，但正正是這個原因令他們結識到好朋友。還記得與曾小姐做訪問的時候，她經常把自己兒時的朋友挂在嘴邊，更慨嘆他們有些已經搬走了。她提及到她們小時候會在屋內的走廊奔跑、打球、跳繩等等，都是美好回憶¹。就連另一位受訪者梁洪，都是曾小姐的朋友。亦是因為曾小姐我們才有機會訪問梁先生。但看看幾十年後的今天，還有多少人認識自己的鄰居，更遑論是好朋友？

他們這一些曾經跟自己熬過艱苦時的朋友是永遠不會失去的。回憶起當天與梁志剛議員做訪問時，他為我們聯絡更多前太古員工，他輕易的就致電給幾個舊朋友。從他口中得知，這位朋友正身處中國大陸，經常不在港。但是令人感到的是經過年月的洗禮，朋友們即使分隔兩地，未必是經常聯絡，但對方仍然在自己的心中，有要事相求亦會義不容辭幫助，真教人羨慕。

¹ 見曾小姐訪問稿

組員名單

*版權所有

以上是小組導師與組員的合照。(圖片攝於香港大學圖書館)

★ 由左邊數起：陳曉慧、林煦昕、孟家媛、蔡曉程、陳應杰老師